

## **O-nan solat ni Pablo konlan antompol ha Tesalonica**

<sup>1</sup> Hiko hi Pablo, kalamo ko iti hi Silas tan hi Timoteo.

Solat kodti komoyon gropon antompol ha syodad Tesalonica a kawkaparan iti konan Dios Ama tan iti koni Jesu-Criston Katawan.

Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan tan kaliswayan nakom [a ibat konan Dios a Ama tamo tan koni Jesu-Criston Katawan.]\*

*Yay Katotpol tan Pa-magbiyay lan Antompol ha Tesalonica*

<sup>2</sup> Ampasalamat kamin pirmi ha Dios bana komoyon halban, tan kalamo kamoy namaot ha an-idawat mi.

<sup>3</sup> Ha pa-maki-salamat mi konan Dios a Ama tamo ay pirmi min ampanomtomon yay labah a gawgawa moyo bana ha main moyon katotpol, yay pa-magpagal moyo gawa nin main moyon labi tan yay pa-magpasinsya moyo bana ta an-omasa kamon lomato yan oman yay Katawan tamon Jesu-Cristo.

<sup>4</sup> Tawtalakaka a anlabyon nan Dios, tanda mi a pinili na kamo para mag-in tawtawo na.

<sup>5</sup> Nga-min, in-abot mi komoyo yay Labah a Balita nin ambo ha pananalita bongat, nokay main awit nin kapangyarian tan pa-maptog nin Masanton Ispirito nan Dios, tan main awit

kasigoradowan. Na-kit moyodti ha klasin pa-magbiyay mi alang-alang ha ikaabig moyo hin ison kami komoyo.

<sup>6</sup> Inalig moyo kami tan yay Katawan, ta maski man dina-damsak kamo bana ha pa-mi-pol moyo ha Labah a Balita ay maliga kamo ot syimpri gawa nin Masanton Ispirito nan Dios.

<sup>7</sup> Kanya, hikamoy namaot ay nag-in alimbawa konlan halban kaparan antompol ison ha probinsya moyon Macedonia tan ha probinsya nin Acaya.

<sup>8</sup> Nga-min, bana komoyo nidatak anay Halita nan Katawan ha Macedonia tan Acaya. Ambo bongat ya-rin, nokay pati yay tongkol ha katotpol moyo ha Dios ay nibantog anamaot ha tawtawo ha halban lawlogar a kina mi, kanya ambo anan kailangan ibalita mi ot odti konla.

<sup>9</sup> Hilay na mismoy ampamibalita no pa-no kaabig a pa-nanggap moyo komi, tan no pa-no moyo binokotan a pa-magsamba moyo ha dios-diosan ta yay potog a Dios a angkabyay anay anhonolon tan ampagsirbiwan moyo.

<sup>10</sup> Hawanin, antaga-nan moyoy namaot ana yay pa-makon oman iti nin Anak na a mangibat ha langit, a pinaorong nan nabyay, a homin laloma no ambo hi Jesus a mamilipyas kontamo ha matindin hobhob tan parosa nan Dios ha lomato a panaon.

## 2

*Yay Pa-magsirbi ni Pablo konlan Antompol ha Tesalonica*

<sup>1</sup> Tawtalakaka, mismon hikamoy magtanda a yay pa-mako mi ison komoyo para mangaral ay kay nasayang.

<sup>2</sup> Tanda moyoy namaot a dina-damsak tan iniinsolto kami itaw ha syodad Filipos ba-yo kami nako ison komoyo. Anodtaw pa man, binyan na kamin Dios nin kohaw nakom para ipatandaan anamaot ison komoyo ha Tesalonica yay Labah a Balita a naibat kona, anggano man lako anamaot a nangontra komi hin ya-rin.

<sup>3</sup> Yay pangangaral mi ay kay nangibat ha lingon pangingsip o doka a apos o pa-mangloko-loko.

<sup>4</sup> Masbali ampangaral kami bana ta nahobokan na kami nan Dios tan pina-tayaan para ipangaral yay Labah a Balita. Nga-min, yay labay min ma-palilikot ay ambo tawo nokay yay Dios a magtanda nin lawlaman kaisipan mi.

<sup>5</sup> Tanda moyo a nika-ka-noman ay kay mi imparalan ha pa-molabola a pangangaral mi, tan tistigo yay Dios a homin kami namaot tatalan mangangam komoyo.

<sup>6</sup> Kay mi namaot inapos a galangon moyo kami o ni hinoman, anggano man mas holok ot ison a maari min dawaton komoyo bilang aw-apostolis ni Cristo.

<sup>7</sup> Masbali ha pa-makiasa-sa mi komoyo ay maingat kami bilang ha a-say nanay a ampangalaga konlan awa-nak na.

<sup>8</sup> Hi-ban a pa-manglabi mi komoyo, kanya matibolos a nakom mi nin ambo bongat ipangaral komoyo yay Labah a Balita a ibat ha Dios, nokay maski ibi ot pati biyay mi alang-alang komoyo

bana ta mabli kamo komi.

<sup>9</sup> Angka-panomtoman moyo ot sigoro, tawta-lakaka, yay pagal min nagtrabaho. Nga-min, ha pangangaral mi nin Labah a Balita a ibat ha Dios ay halos awlo-yabi kami ot nagpagal naningkap ipagkabyay mi, ta kay mi labay a main komoyo a ma-pabyatan no wari ta pasostinto kami komoyo.

<sup>10</sup> Tistigo mi yay Dios tan anorin anamaot kapara komoyo, no pa-no kami kabanal, maptog tan homin kapintasan ha pa-maki-tatawo mi komoyon antompol.

<sup>11</sup> Tanda moyoy namaot no pa-no mi winawaliwan, pinakhaw a nakom tan binibilinan yay balang a-sa komoyo a bilang anggaw-on nin asay tatay ha sarili nan awa-nak.

<sup>12</sup> Ginwa midti pigaw ma-tambayan kamon magbiyay nin marapat konan Dios a nana-way komoyo para maka-paki-lamo ha main nan kaarian tan karangalan.

<sup>13</sup> Pirmi kami namaot ampaki-salamat ha Dios bana ta hin tinanggap moyo yay Labah a Balita a impangaral mi ay kay moyo imbilang odti nin basta hawhalita a naibat ha tawo, nokay pini-pol moyo a yadti ay Halita nan Dios, tan ya-rin a tama. Kanya mahi-ban a ipikto nan yadti ha biyay moyon hikamoy antompol.

<sup>14</sup> Tawtalakaka, ampakaranas kamoy namaot nin bilang na-ranasan lan hilay gawgropo lan tawtawo nan Dios a kaparan antompol koni Jesu-Cristo itaw ha probinsyan Judea. Anda-damsakon la kamo nin kawka-babali moyo bana ha katotpol moyo nin bilang anamaot konlan

hilay kaparan aw-Israelita a taga Judea a dinadamsak anamaot nin kapara ot aw-Israelita.

<sup>15</sup> Aw-Israelita ot a namapati koni Jesus a Katawan tan konlan pawpropita nan Dios, bi-sa hawanin ay aw-Israelita ot syimpri a ampanadamsak komi. Talagan kay la angka-palilikot yay Dios, tan kontra hila ha halban tawo.

<sup>16</sup> Nga-min, ambawalan la kamin mangaral konlan ambo Israelita ta kay la labay a malipyas hila-rin. Kanya sobra-sobray nay kawkasalanan lan laloman kaparan Israelita, kanya kay hila maka-pa-lilih ha matindin hobhob tan parosa nan Dios.

### *Pina-ka ni Pablo hi Timoteo ha Tesalonica*

<sup>17</sup> Tawtalakaka, angganon nipadayô kami komoyo nin maantor a panaon, yay nakom mi ay lawah ison komoyo. Kanya ampag-inakitan min ma-kit kamoy naman ta masyado kami nan angkalongo komoyo.

<sup>18</sup> Plano min tomibaw ison komoyo. Hiko mismo hi Pablo, ambo bongat ninghan akon nagplanon mako ison komoyo. Kot pirmi na kamin anhadlangan ni Satanas.

<sup>19</sup> Hikamoy pag-asa mi, kaligawan tan pahal korona min maikarangal ha arapan nan Katawan tamon Jesu-Cristo ha pa-mako nan oman iti.

<sup>20</sup> Potog a hikamoy karangalan tan kaligawan mi [bana ha katotpol moyo.]

## **3**

<sup>1</sup> Hawanin, hin kay kami na nakatpol, nagdisiyon kamin hikami nay ma-bati iti ha syodad

Atenas,

<sup>2</sup> ta hi Timoteo tanay ihogo mi ison komoyo. Kapara yan antopol, ampagsirbi ha Dios tan kalamoan mi ha pangangaral nin Labah a Balita tongkol koni Cristo. Naisip min ihogo ya komoyo pigaw pa-goton nay katotpol moyo tan pakhawon a nakom moyo,

<sup>3</sup> pigaw anggano man anda-damsakon la kamo ay homin komoyo a madiskorahi. Tanda moyoy na a hitamoy antopol ay talagan domalan ha pa-na-damsak.

<sup>4</sup> Nga-min, hin kalamo moyo kami ot ay impapao-na mi na komoyo a hitamo ay da-damsakon a bilang naor ampangyari na hawanin.

<sup>5</sup> Kanya hin kay koy na nakatpol, pina-ka koy na hi Timoteo ison komoyo ta pigaw ma-tandaan ko no pa-noy nay katotpol moyo. Naaborido ko ta ola-no natokso na kamoy na ni Satanas. Nga-min, no wari ta binokotan moyoy katotpol moyo, sayang bongat a pa-magpagal mi para komoyo.

<sup>6</sup> Hawanin, nakalato yay na iti hi Timoteo ibat ison komoyo, awit nay magandan balita tongkol ha katotpol moyo tan pa-manglabi moyo ha kapara. Imbalita na ot a pirmi moyo kamin angka-panomtoman tan hi-ban kano a nakom moyon ma-kit kamin oman, a bilang syimpri komi a hi-ban anamaot a nakom min ma-kit kamon oman.

<sup>7</sup> Kanya, tawtalakaka, bana ha na-tandaan mi tongkol ha katotpol moyo ay nilomisway a nakom mi ha dobali nin halban kawkairapan tan pa-na-damsak a andalanan mi.

<sup>8</sup> Hawanin ay magalahgah kami naman ta

patoloy a kaho-honol moyo konan Katawan.

<sup>9</sup> Kanya homin sapat a halita para paki-salamatan mi yay Dios ha halban kaligawan a angkalayam mi bana komoyo no ampanom-tomon mi kamo ha arapan nan Dios.

<sup>10</sup> Awlo-yabi min ampaka-dawat-dawaton a komon ma-pipi-kit tamoy naman ta pigaw ma-tambayan mi kamo ha anyakaman a kakolongan moyo ha main moyon katotpol.

<sup>11</sup> Aboloyan na komon nin Dios a Ama tamo tan ni Jesu-Criston Katawan tamo a maka-ka kami na ison komoyo.

<sup>12</sup> Tan komon lalo nan pa-lahan Katawan a labi moyo anggan mahostoy pa-manglabi moyo ha a-sa tan a-sa tan ha halban ot tawtawo nin bilang ha pa-manglabi mi komoyo.

<sup>13</sup> Ha anorin ay pakhawon nay nakom moyo tan gaw-on na kamon banal tan homin kapintasan ha hilap nan Dios a Ama tamo anggan ha pa-makon oman iti ni Jesu-Cristo a Katawan tamo nin kalamo hilay halban banal a tawtawo na.

## 4

### *Yay klasin Pa-magbiyay a Ka-palilikot Konan Dios*

<sup>1</sup> Tawtalakaka, bana ta na-tandaan moyo komi no pa-no kamo dapat magbiyay nin ka-palilikot konan Dios, an-ipaki-totol tan an-iwawali mi komoyo alang-alang koni Jesus a Katawan a komon lalo moyo ot pakaabigon yay anorin a pa-magbiyay.

<sup>2</sup> Tanda moyoy nay kawkapanogoan a intoro mi komoyo a naibat koni Jesus a Katawan.

<sup>3</sup> Yay labay nan Dios ay magpakabanal kamo, kanya pa-lilihan moyoy gawgawa imoralidad.

<sup>4</sup> Balang a-sa komoyo ay pakaingatan moyoy main moyon sarili nin mag-in banal tan marangal a pa-miambali moyo.

<sup>5</sup> Ando moyo payagan a ma-pango-nawan kamon mawmarolmong a apos a bilang konlan tawtawon kay magbilbi ha Dios.

<sup>6</sup> Kanya hinoman komoyo ay ando dapat gomwa nin ambo tama o magsamantala ha kapara laloy na ha anodtin bawbagay, ta sigoradon baloon na yan Katawan ha doka a ginwa na. Impa-pao-na mi nan imbalita odti komoyo hin yadtaw tan impaka-bibilin.

<sup>7</sup> Nga-min, hina-wayan na tamon Dios ambo para gomwa doka nokay para mag-in banal.

<sup>8</sup> Kanya yay kay ampananggap konan yadtin tawtotoro mi ay ambo tawoy kay na antangapon nokay yay Dios a nami kontamo nin Masanton Ispirito na.

<sup>9</sup> Kot yay tongkol ha pa-manglabi ha kaparan antompol, ambo ana komon kailangan solatan kamo ot tongkol konan yadti, bana ta na-toroan na kamoy nan Dios nin milalabi.

<sup>10</sup> Potog anaor a anlabyon moyoy halban kaparan antompol ha intiron probinsyan Macedonia, balo ta an-ipaki-totol mi ot syimpri a komon lalo moyon pa-lahan a pa-manglabi moyo.

<sup>11</sup> Pag-inakitan moyoy namaot magbiyay nin matinok, tan ando kamo kiomon-omon ha biyay lan main biyay. Magtrabaho kamo maskin



mabyat a trabaho, [pigaw main kamon ipagk-abyay] a bilang imbibilin mi komoyo.

<sup>12</sup> Anodti gaw-on moyo pigaw igalang la kamo nin hilay kay antompol koni Cristo tan pigaw kay moyoy na ipasimala a ipagkabyay moyo ha laloma.

### *Yay Pa-mako nan Oman Iti nin Katawan*

<sup>13</sup> Tawtalakaka, labay mi namaot ipatandaan komoyo yay mangyari konlan kawkaparan tinompol a nati na, ta pigaw kay kamo lomolo a bilang ampangyari konlan homin pag-asa ha dobali biyay.

<sup>14</sup> Ampi-pol tamo a hi Jesus ay nati tan norong nabyay, kanya ampi-polon tamoy namaot a paorongon nan Dios mabyay hilay tawon nati na a tinompol koni Jesus ta ipaki-lamo na hila koni Jesus.

<sup>15</sup> Hawanin, oyay ibalita mi komoyo a halita ni Jesus a Katawan: Ha pa-mako nan oman iti, hitamoy antompol a angkabyay ot ay kay tamo mo-na konlan hilay tinompol a nati na nin homakbat kona.

<sup>16</sup> Nga-min, konan ya-rin a panaon, monaoy yay Katawan mangibat ha langit nin main malngo makhaw a ha-way, tan bosis nin poon lan aw-anghil tan tonoy trompita nan Dios. Hilay tinompol koni Cristo a nati na ay paorongon yapon mabyay.

<sup>17</sup> Bi-sa, hitamoy antompol a angkabyay ot konan ya-rin a panaon tan hilay pinaorong nabyay ay sabay-sabay tamon bigla ma-wit ha lolom

pigaw homakbat konan Katawan itaw ha tagay. Kanya lawah na tamoy nan ipagkalamoan anggan-angga.

<sup>18</sup> Kanya gamiton moyodtin totoro ha a-sa tan a-sa pigaw ma-palisway a nakom nin balang a-sa komoyo.

## 5

### *Pa-nala-ran ha Pa-mako nan Oman Iti nin Katawan*

<sup>1</sup> Tawtalakaka, ambo koy nan kailangan isolat komoyo yay tongkol ha panaon nin kala-lato nan Katawan.

<sup>2</sup> Nga-min, talagan tanda moyoy na a yay kala-lato nan Katawan ay bigla a bilang ha kala-lato nin a-say mahiba ha yabi [nin kay an-ola-lomon].

<sup>3</sup> No maka-no odtaw halitaon lan tawtawo, “Matinok tan homin dapat kali-mowan,” ay itaw ana ingat bigla lomato a kahiraan la. Kay hila maka-pa-lilih bana ta ya-rin kahiraan ay bigla naor lomato a bilang ha pa-manglayam tiyan nin a-say babayin mangangabing.

<sup>4</sup> Kot hikamo, tawtalakaka ay ambo anan bilang konlan hilay kay antompol a kapa-halan kot iti ot ha karobloman. Kanya kay kamo ma-biglaan ha awlon kala-lato nan Katawan a bilang ha pa-makabigla nin tawo ha kala-lato nin a-say mahiba.

<sup>5</sup> Nga-min, halban moyo ay kabilang ana ha tawtawon iti na ha hawang o ha awlo. Pari-pariho tamoy nan ambo iti ha karobloman o ha yabi.

<sup>6</sup> Kanya ando tamo ipag-ogali a biyay nin tawon angka-lok [a homin an-intindyon] a bilang ha anggaw-on lan lawlaloma, nokay kailangan lawah tamon nakahanda [ha kala-lato nan Katawan] tan lawah pakatino.

<sup>7</sup> Karamilan ay yabi a an-ikaka-lok nin tawtawo, tan karamilan ay yabi namaot ampaglahing a lawlasinggiro.

<sup>8</sup> Kot kontamon iti na ha hawang, kailangan pakatino tamo. [Ha pa-maki-laban tamo ha tokso,] kailangan pa-goton tamoy katotpol tan labi a maiparis ha pa-miholot lan hondalo nin pamprotiksyon kolop. Bi-sa kailangan asa-sawon tamoy nay pa-masimala konan Dios a ilipyas na tamo ha karokaan ta yadti a pa-hal helmet tamo.

<sup>9</sup> Nga-min, intatala na tamon Dios ambo para mananggap matindin hobhob tan parosa na, nokay para ilipyas na tamo bana konan Katawan tamon Jesu-Cristo.

<sup>10</sup> Nati ya para kontamo pigaw maipagkalamoan na tamo, mag-in ha nati tamo man o angkabyay ot ha pa-mako nan oman iti.

<sup>11</sup> Kanya patoloy kamon mi-wawaliwan pigaw lomisway a main moyon kanakoman, tan mitatambay nin mag-in ma-got a katotpol nin balang a-sa.

### *Pawpa-lah a Wawali tan Pangongomosta*

<sup>12</sup> A-sa ot a labay min ipaki-totol komoyo, tawtalakaka, igalang moyo hilay ampag-inakit para komoyo a bilang konlan hilay ampamoon tan ampanoro ha gropo moyon antompol konan Katawan.

13 Ibi moyoy hoston kaga-galang konla nin main awit a labi bana ha anodtin trabaho la. Milalamo kamo nin main labah a pa-misosondo.

14 An-ibibilin mi namaot komoyo, tawtalakaka, a wawaliwan moyo hilay mangatamlar, pakhawon moyo hilay mangakapoy a nakom, tambayan moyo hilay mangakapoy [ha katotpol] tan pagpasinsyawan moyoy halban tawtawo.

15 Mag-ingat kamo pigaw homin komoyo a matokson bomalo ha hinoman a nakagwa doka komoyo, nokay lawah kamon mi-pag-inakit nin gomwa kaabigan ha a-sa tan a-sa tan anorin kapara konlan halban tawtawo.

16 Lawah kamon pakaliga,

17 pirmin domawat,

18 tan pasalamatan moyoy Dios ha halban ampangyari komoyo ta yadti a labay nan Dios nin gaw-on moyo ha pa-makiasa-sa moyo koni Jesu-Cristo.

19 Ando moyo kontrawon a gawa nin Ispirito nan Dios.

20 Ando moyo basta-bastawon a an-ibalita lan propita a ma-mibalita nin impanakom nan Dios,

21 nokay dapat sorion moyoy halban ta no anya yay labah, ya-rin a itanom moyo ha nakom.

22 Pa-lilihan moyoy halban klasin kawkarokaan.

23 An-idawat mi konan Dios a ampakapamin kaliswayan nakom a pakabanalon na kamo. Komon ingatan nay namaot a ispirito moyo, kanakoman tan lalaman pigaw homin ni daoto a kapintasan a ma-kit komoyo ha pa-mako nan oman iti ni Jesu-Criston Katawan tamo.

<sup>24</sup> Maptog yay Dios a nana-way komoyo, kanya gaw-on ta gaw-on nadti komoyo.

<sup>25</sup> Tawtalakaka, idawat moyo kami namaot.

<sup>26</sup> Ikomosta moyo kami konlan halban talakaka tamo ison nin main awit pa-milalabi bilang tawtawo nan Dios\*.

<sup>27</sup> An-ipaka-bibilin ko komoyo alang-alang konan Katawan a basawon moyodtin solat mi ha halban kaparan tawtawo nan Dios ison.

<sup>28</sup> Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Amen.

---

\* **5:26 5:26** Ha Griego: nin main awit banal a alok.

**Tina Sambal**  
**Sambal: Tina Sambal (New Testament)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925